Pirāṉmalai, Piḷḷaiyār temple, time of Vijayaraṅga Muttu Cokkanātha Nāyaka, Śaka year 1633

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00500

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00500.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈A01〉 **hariḥ**〈A02〉 **ꝎM**

〈B01〉 ൟ **svasti śrī**

〈1〉 **śakā**t=ta**M** 100 6 100 3 10 3-ṉ〈2〉 mēl cellā niṉṟa nan=ta〈3〉ṉa ൟ൩ Aṟpaci ൹ 10 5 ൟ

〈4〉 **rāja-śrī**-vi**ja**yaraṅka-mut〈5〉tu-cokkaṉātaṉāyakkar〈6〉 Ayyaṉ Avarkaḷ kāriyat〈7〉tuk=ku kaṟtar-āṉa (A)tipan-āyi〈8〉ṉa nāṟaṇappa-ṉāyakkar ka(cu?)〈9〉mur raṅkā-ceṭṭiyār rāmaṉā〈10〉ta-mutaliyār caṅkarayyaṉ〈11〉 y-ivarkaḷ pirāṉmalai

nal〈12〉la-maṅkai pāka-cuvāmi〈13〉 kōvil **śrī**-paṇṭāra-kariya〈14〉ttukku kaṟtar-āna paratēci mu〈15〉ttirai ma(tu)rai ṉāyaṉa paṇṭ〈16〉ā=ramum tāṉat=tār ta-lat=tārukku〈17〉 kōvil kiṟāmat=tukku A〈18〉ra-maṉai poṟu(ppu) cilla〈19〉ṟai tēva y-illai Eṉṟu caṟu〈20〉va-māṉiyam-āka kaṭṭaḷai y-iṭ〈21〉ṭōm

An=ta paṭikku cuvāmi k〈22〉āriyam tāṭcivarāmal Anupa〈23〉vit=tu koḷḷavum

Inta taṟmat〈24〉tuk=ku Akitam niṉai¡cc!〈tt〉avaṉ ke〈25〉ṅkai-karaiyilē kār=ām-pacu〈26〉vai[yu](m) [ca. 12+]〈27〉 m vatai cey [ca. 10+]〈28〉 **(ṣa)**(t=t)ilē [ca. 8+] vum

Apparatus

〈7〉 (A)tipanāyi〈8〉ṉa ◇ ***ba**civināya〈8〉ṉi* ASI; *Atipanāyi〈8〉ṉa* V.

〈18〉 poṟu(ppu) ◇ *poṟuppu* ASI; *pōṟum* V.

〈22〉 tāṭcivarāmal ASI ◇ *tāmatiyāmal* V.

〈24〉 niṉai¡cc!〈tt〉avaṉ ASI ◇ *niṉaiccavaṉ* ASI; *niṉaittavaṉ* V.

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/235).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 100), with photo.

This edition by G. Vijayavenugopal. Reviewed by Emmanuel Francis, based on photo (EFEO, 2012) and ASI estampage and transcript available on BharatSHRI.

Primary

[ASI] No name. N.d. “ASI transcript.”

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 100, pages 210–211.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 63, appendix C/1924, item 235.